I N THE NAME OF ALLAH

به نام خدا

**CONTRACT for …….**

|  |  |
| --- | --- |
| **Introduction:**  Following the one step international tender and observing legal procedure, based on the minute of meeting no......... dated ......... (Iranian year), this contract was concluded between the Agricultural Support Services Company (A.S.S.C) a component of the Ministry of Agriculture Jihad, Islamic Republic of Iran, No 1, Fourth alley, Gandhi St. Tehran, Iran Managed by Messer: Hamid Resole Board Member and Managing Director with ID no. ………….and Ali Alizadeh , Board Member and Commercial Deputy, herein after referred as the buyer from one part with ID no. ……. and ......... who is authorized to sign with the address......... herein after referred to as the supplier the second party with the following conditions:  Article 1: Subject of the contract.   * 1. the subject of this contract based on: purchase of ...................with the following terms / conditions: …………………………………….   1-2- Commodity / Origin ......................................  1-3- Quantity / Shipment:  .............................................................. upon receipt of the L/C  Article 2: the value of the contract:  Price on the basis of:  ..............................................................................  Article 3: Packing / Marking:  3-1- Packing  .............................................  3-2- Marking / The following specifications be specified on one side of the Drums/Bags in English and Persian and Sellers name and address on the same side:  Article 4: General Terms:  4-1- The relevant Performa invoice should be valid for six months. this Performa should include the name, specifications, exact quantity ( gross and net), unit price and total value consisting of fob and freight values, complete packing specifications, total number of pallets, exact time of shipment and delivery, number of shipments, origin of product, net weight and total volume, technical specifications and method of analysis of the product along with the affidavit and the sentence ‘’ the purchaser’s conditions are acceptable.’’  seller should deliver to ASSC one kilogram of ………. materials at the earliest.  Note: Method of analysis of this product is as per PPO of IR. IRAN Specifications.  4-2- Pallets /drums/bags should be prepared in such manner which facilitate discharge. In any case, careful supervisions should be effected during loading for maintaining the quality of the goods.   * 1. The seller should have all ......... with labels printed on them as per the requirements of the buyer. This matter should be followed by the seller through buyer after placement of contract and before shipment.   2. Printing of goods specifications including type of packing, net and gross weights of each ........, name of the buyer, name of the seller and L/C number on all ............... are necessary.   3. Observance of international standards on packing by the seller is necessary.   **Article 5: Shipment:**   * 1. The seller should ship the goods after the receipt of letter of credit by preferably Iranian vessel.   2. The seller should inform the buyer maximum two days after start of each shipment its detailed particulars such as loading date, quantity, value, L/C number, specifications and, estimated time of arrival at port of destination.   3. The shipment time shall not change unless the buyer accept such change in writing.   5-4 -The purchased product should be delivered within the shortest possible time acceptable to the buyer as per the operative letters of credit and their later extensions as notified to the seller. Otherwise, the buyer shall be free to encash part or whole of the relevant goods performance bank guarantee at their own discretion and without recourse to any judicial formalities.  **Article 6: Performance Bank Guarantee:**  6-1- Seller must submit max Within 10 days after receiving official notice an unconditional performance bank guarantee with 3 months validity and extendible equal to ten pct of total value of the contract to be issued by one of the commercial banks in Iran or other non- banking institutes who have required permission via CBI in favor of buyer, as otherwise buyer has the right to cancel the purchase order and to confiscate the bid bond of the winner and the winner wave its right for any protest.  PBG NO. …….. Dated…………. Amount…….  6-2- The seller is obliged to send the Performa within one day after receipt of contract.  6-3- If the analysis result by PPO will be unacceptable and the product will be rejected by PPO then the supplier should return the cargo back to its origin within one month and replace it with another standard one.  Note: Performance bank guarantee of technical materials and adjuvant will be considered one year after the date of customs clearance.  **Article 7: Inspection:**   1. **foreign sellers:**   1-Inspection of the purchased goods shall be made at origin by international inspection at the seller’s account.   1. Technical specifications should be tested according to the FAO specifications, confirmed by plant protection organization of IR. Iran.   3- The certificate of inspection as issued by the inspector should contain quantitative inspection of the goods, its packing, state of loading the cargo and in respect to the technical, complete chemical analysis including all physical and chemical properties of the product should be according to the FAO specifications, confirmed by plant protection organization of IR. Iran.  4-For local inspection, the sampling of the said technical shall be conducted by the representative of the selected inspector and will be tested in the laboratory of the inspector company which is confirmed by the buyer. The result of this test will be the criteria for receiving of the cargo by the buyer. Regarding the similar product of the required raw materials, the sampling shall be conducted by the representative of the selected inspector at discharge port and the sample will be sent to Abyek Chemical Complex for formulating and advising the result.  5-The buyer and the seller can have their representatives to supervise the sampling.  6-the buyer reserves the right to take samples of the technical materials kept in the ASSC'S warehouses for quality control within the guarantee period (Min. one year from the delivery date). Obviously, in case of rejecting the test result, after the proclaim of the buyer, then the seller is obliged to return back the cargo and replace it with standard consignment on his own account.  7-The buyer reserves the right to send their representative for inspection of the goods during production, packing, loading and shipment of the goods and this act of the buyer shall not absolve the seller and the inspector of their obligations responsibilities.  8-In order to approve the quality of the "similar product "after discharge of the cargo at discharge port, the sampling will be carried out, then the formulation and testing of the formulated sample by the Abyek Chemical Complex (a segment of our company) will be carried out. The test result of the said sample will be announced within maximum 21 days, which will be binding upon both parties. In case the commodity does not satisfy the required quality for formulation and it is not approved by Abyek Chemical Complex, the seller will undertake to remove and replace the above by the required quality. Otherwise, the buyer will claim loses through legal authorities. It is understood that all the changes related to return of the cargo will be on the seller's account.   1. The source of providing the technical materials must be from the companies which their production registered in IR. OF Iran PPO and have the standards of the said organization. 2. Domestic sellers: 3. Purchased goods will be transferred to the warehouses of Abyek Chemical Complex temporarily in order to be sampled. 4. The buyer will take samples from the technical materials kept in the warehouse's of Abyek Chemical Complex as per the relevant instructions. Then the sample will be dispatched d to Applied Research Center of Agricultural Inputs in order to be tested. The result will be referred as the criteria. In case of accepting the test result, the delivery will be confirmed. Otherwise, the seller is obliged to return the cargo back and replace the same with standard one. 5. Needless to say , the quality of the product will be acceptable and final binding for the both parties after receipt of good result during formulation the product and making analysis of the formulated sample by Abyek chemical complex (affiliated to our company) and in case of any inconvenience or unsuitable quality of the product in formulation and the resultant disagreement of our Abyek complex , then seller is obliged to return the product back to the origin on his own account and to replace the same with sound cargo and to dispatch back the same , as otherwise the buyer has the right to force the seller , through the legal authorities, to fully compensate all the damages . 6. the buyer reserves the right to take samples of the technical materials kept in the ASSC'S warehouses for quality control within the guarantee period (Min. one year from the delivery date). Obviously, in case of rejecting the test result, after the proclaim of the buyer, then the seller is obliged to return back the cargo and replace it with standard consignment on his own account.   **Note:** replaced cargo must pass the steps mentioned in article no. 7. Needless to say that the seller has the right to return back and replace the unacceptable cargo with sound one, only one time. The buyer has the right to consider and compensate all damages through seller’s PBG.  **Article 8: Mode of Payment:**  Payment for foreign seller shall be made via at-sight, irrevocable, indivisible, non-transferrable and unconfirmed letter of credit equal to the total value of the technical and ten percent of the value of similar Emulsifier, opened by the central bank of Iran against the following documents (advising bank at CBI option). The L/C covering the similar raw material will be increased to 100 pct. value of the cargo after formulating and confirming the formulation result.  8-1-The seller’s official invoice in one original and three copies, the original of which certified by chamber of commerce and Iranian embassy in the country of origin.   * 1. Certificate of origin in one original and three copies, the original of which certified by chamber of commerce in seller’s country and local Iranian embassy.   2. Certificate of quantity and quality as issued by inspection company in one original and three copies, the original of which to be confirmed by local chamber of commerce along with complete analysis of the goods, certifying that the specifications of the goods are according to the relevant Performa invoice. The inspection charges will be at beneficiary’s account.   3. Complete number of clean bills of lading, showing freight is pre-paid and certifying that the goods are in fact loaded on vessel in three originals and two non – negotiable copies.   4. Certificate of soundness of the product as issued by an official governmental authority of the seller’s country, or the seller, showing the goods are free from of any dangerous and radioactive materials.   5. Photocopy of receipt of an international air courier showing that the copies / Photocopies of the full set of shipping documents have been received by them for delivery to the Buyer.   6. Certificate of year of production as issued by the seller, showing that the dispatched goods are produced after the contract and has a shelf life of at least two years from the date of contract.   7. Certificate of indemnity as issued by the seller, undertaking, according to the buyer’s agreement, to replace the product if proved to have specifications or quality contrary to the purchase contract terms and conditions and compensate the relevant damages.   8. Complete packing list in 4 copies showing shipment of the goods which shall contain the specifications of pallets, and their dimensions along with gross and net weights of the product.   9. Freight invoice as issued by the transport company in one original and three copies, the original of which certified by chamber of commerce in the country of origin and local consulate of the Islamic republic of Iran.   **Article 9: Force Majeure:**  9-1- The contracting parties are exempted from liability for total or partial non- compliance with the terms of this contract, if non – compliance with the terms of this contract, was caused entirely or in part by any circumstances of force Majeure or other events beyond a party's reasonable control, e.g., war, strike, fire, and act of God beyond the control of human being of which according to duration of the Force Majeure will be added to the duration of the contact. Incase either side is confronted with a condition regarded as Force Majeure, it is to serve a notice upon the other side with full description of the nature of the condition (situation, beginning and end of it) accompanied by a document signed by its country's officials confirming the occurrence of the situation, within a maximum period of 15 days.  9-2- Signing this contact is a tantamount to recognition of the precautions and necessary actions to carry out commitments under the contract by the supplier.  9-3- In case the Force Majeure persists for more than four months, both sides shall initiate negotiations to find a proper solution to overcome the situation However, the buyer shall unilaterally have the option to call the contract annulled at its discretion, in Which case the provisions of Article 10 shall apply.  Article 10- Annulment of the contract  10-1- In following cases the buyer will have the option of annulling the contract:   * 1. Delay in delivering the subject of the contract, as mentioned in Article 1-3- "subject the reason of this delay is coming from the seller".   10-3-Transferring the contract to a third party.  10-4- Lack of financial and Technical ability of the supplier for completing the commitment according to the schedule, as the buyer deems.  10-5- Disbandment of the supplier  10-6- The supplier bankruptcy.  10-7- Supplier is obliged to observe all conditions of this contact and in case of violating any of the articles of this contract the buyer has the right to compensate the losses (determining the level will be the buyer's decision) from the seller and also has the right to annul the contract if deemed necessary. In this case, the supplier will waive its rights for any protest.  Article 11- Disputes Settlement:  The laws of the Islamic Republic of Iran shall solely govern the present contract and the relations between the two parties as well as any issues relevant thereto or arising thereof. All dispute arising due to non- fulfillment of obligations related  to this contract, be it over the nature of the transaction or any other interpretations thereof and / or related technical issues (totally or partially) shall be settled on the amicable grounds. Otherwise, such disputes shall solely be settled in the framework of Iranian laws and through competent legal authority's tribunals of the Islamic Republic of Iran. The decisions made by the Iranian courts shall be final and enforceable and the decrees issued by such courts shall be effective at any competent court in any other country  Note: If the result of local analysis of the goods in Iran was negative, the seller shall be obligated to return the goods and pay its value and other expenses incurred to replace the defective goods with sound product acceptable to the plant protection organization and compensate the relevant expenses and incurred damages.  **Article 12: Other Important Conditions:**   * 1. Performa invoice should be enclosed with technical, physical and chemical specifications of the goods and also with storage, transportation, safeguarding and safety conditions separately, mentioning the no and the date of the relevant PI   .   * 1. All banking charges outside of Iran shall be to the seller’s account.      * 1. The seller should inform the buyer any change in their management address of their company or their factory within five days from the date of such changes.   12-4- The seller shall perform the obligations of the contract pertaining to the sale of the goods subject of this contract personally and directly as their transfer to other parties in the forms of deputation, proxy, partnership, trust or any other form shall not be valid and the Seller shall be responsible for all the consequences arising there from.   * 1. The seller undertakes to render adequate technical support and services whether in the form of holding short term courses for training of the ASSC’s experts and technicians or by scientific support for disposal of liquid and solid waste and or by providing laboratory equipment . meanwhile, if the total amount of mutual contracts in the current year exceed s USD 5,000,000, the seller is obliged for marketing of ASSC’s exportable products up to the max of USD 500,000.   2. The seller undertakes that in case to perform the sale of the product which has a specific patent registered in Iran by our PPO without obtaining the relevant permission from the patentee side, then the seller shall be fully responsible for all the aroused differences between themselves and also is fully responsible to compensate any damages sustained by us in this respect.   3. This contract will be valid for the period of one year from date of contract for completion of obligations of the two parties.   Article 13- Addresses of the parties to the contract:  13-1- The legal residence as well as correspondent residence of either party are indicated in the introduction part of this contract, and the parties agree that all their correspondence, e-mails and faxes shall be sent to the listed address and shall be regarded as official notice, and implications to such correspondences therefore shall be valid.   * 1. In case either party decides to have a change of address in the duration of this contract, it should notify the other party about the new address at least 15 days prior to such relocation, otherwise, sending correspondences to the previous address will be deemed as legal and valid.   2. In case of any conflict / contradiction between the sale’s contract, B/L, tender or P/I, the sale’s contract shall govern the case.   3. Other terms and conditions not mentioned in this contract shall be first according to the laws and regulations of the government of the Islamic of Iran and then as per the international norms of chamber of commerce.   **Article 14** – **Language and Copies of the Contract.**  This Present contract was prepared and concluded in Tehran in Persian and English languages in 3 copies, including …… articles (without including the introduction) and ...... notes of which all copies are equally authentic and exchanged after signing by the two parties and both parties are obliged to observe all the conditions of the same.  Supplier's Signature:  Buyer's signature:  Tehran–Iran | **مقدمه :**  اين قرارداد پيرو مناقصه عمومي بين المللي يك مرحله اي مورخ ......... ورعايت تشريفات قانوني به استناد صورتجلسه شماره ......... مورخ ......... فيمابين شركت خدمات حمايتي كشاورزي به آدرس: ايران – تهران – خيابان گاندي كوچه چهارم – پلاك1 به مديريت آقايان :  ............ عضوهيات مديره ومديرعامل و ..................... عضوهيات مديره ومعاون بازرگاني به عنوان خريدار ازيك طرف وشركت ...............كه صاحب امضاي مجاز مي باشند به نشاني............. به عنوان فروشنده از طرف ديگر با شرايط ذيل منعقد ميگردد.  ماده 1 – موضوع قرارداد :  1-1-موضوع قرارداد عبارت است از خريد .............. باشرايط ومشخصات ذيل :  ..................................................................................................................................  1-2-كالا / مبداء : ............................................  1-3- مقدار / حمل :‌  ..................................................................... پس از دريافت اعتباراسنادي  ماده دو : ارزش قرارداد :  قيمت : ........................................................ .  ماده سوم - بسته بندي / برچسب  3-1- بسته بندي ..................................................................  3-2- برچسب / مشخصات زير مي بايست دريك طرف بشكه/كيسه به زبان انگليسي وفارسي ونام وآدرس فروشنده نيز درهمان طرف درج گردد.  ماده چهار- شرايط عمومي  4-1- پروفرماي ارسالي مربوطه مي بايست براي **6 ماه اعتبار** داشته باشد. اين پروفرما بايد شامل نام ، مشخصات ، مقدار دقيق ( ناخالص و خالص ) ، قيمت واحد و قيمت كل شامل فوب وكرايه حمل و مشخصات كامل بسته بندي ، تعداد پالتها ، زمان دقيق حمل وتحويل ، تعداد دفعات حمل ، مبداء ساخت كالا ، وزن خالص وحجم كل ، مشخصات فني و متد آناليز كالا باقيد عبارت " شرايط خريدار مورد قبول است "باشد . فروشنده مي بايست يك كيلوگرم ماده …….. را دراولين فرصت براي شركت خدمات حمايتي كشاورزي ارسال نمايد.  توجه : روش آزمايش اين كالا براساس مشخصات مورد تاييد سازمان حفظ نباتات مي باشد.  4-2- پالتها/ بشكه ها/كيسه ها بايد بصورتي باشد كه امكان تخليه به راحتي فراهم گردد . به هرحال دقت نظر هنگام بارگيري به منظور حفظ كيفيت كالاضروري است .  4-3- فروشنده بايد تمام ........ را با برچسب روي آنها كه مورددرخواست خريدار مي باشد تحويل نمايد . مورد برچسب بايد پس از دريافت قرارداد وقبل از حمل كالا از سوي فروشنده پيگيري ومشخص شود.  4-4- چاپ مشخصات كالا شامل نوع بسته بندي ، وزن خالص وناخالص هربشكه/كيسه، نام خريدار ، نام فروشنده ، شماره اعتبار اسنادي روي پالتها ويا بشكه ها/كيسه ها ضروري است .  4-5- رعايت استاندارد بين المللي بسته بندي توسط فروشنده ضروري است .  **ماده پنج :حمل :**  5-1- فروشنده بايد كالا را پس از دريافت اعتباراسنادي ترجيحا" با كشتي ايراني حمل نمايد.  5-2- فروشنده ظرف مدت حداكثر 2 روز پس از شروع حمل بايد مشخصات حمل را مانند تاريخ بارگيري ، مقدار ، ارزش ، شماره اعتبار اسنادي، مشخصات كشتي. زمان تقريبي ورود به بندر مقصد را به خريدار اطلاع دهد.  5-3- زمان حمل نبايد عوض شود مگر اينكه خريدار كتبا" آن را تائيد كرده باشد.  5-4-كالاي خريداري شده ظرف كوتاه ترين زمان ممكن مورد قبول خريدار كه طي اعتبار اسنادي پادار و آخرين تمديد سررسيد آن به فروشنده ابلاغ شده است بايد حمل شود. درغيراينصورت خريدارمي تواند قسمتي ويا كل مبلغ ضمانتنامه را بدون انجام مراحل قضايي نقد نمايد.  **ماده شش : ضمانتنامه بانکی انجام تعهدات :**  6-1- فروشنده مي بايست حداكثر ظرف 10 روز از تاريخ اعلام رسمی به وی، ضمانتنامه بانكي انجام تعهدات بدون قيدوشرط بااعتبارسه ماهه وقابل تمديدبراي برابربا ده درصد ميزان كل قرارداد صادره توسط يكي از بانك هاي تجاري ايران وياموسسات اعتباري غير بانكي كه داراي مجوز لازم ازطرف بانك مركزي جمهوري اسلامي ايران باشند وبه نفع خريدارصادر نمايد ، درغير اينصورت خريدار مجاز به لغو سفارش خريد مي باشدو تضمين شركت در مناقصه برنده، به نفع شركت خدمات حمايتي كشاورزي ضبط وبرنده مناقصه دراين خصوص حق هرگونه اعتراضي را از خود سلب مي نمايد.  شماره ضمانتنامه......تاريخ........ مبلغ...............    6-2- فروشنده موظف است نسبت به ارسال پروفرما يك روز پس از دريافت اعلام رسمی اقدام نمايد .  6-3- چنانچه نتيجه آزمايش انجام شده توسط سازمان حفظ نباتات غيرقابل قبول باشد وكالا توسط حفظ نباتات رد شود فروشنده بايد كالا را ظرف مدت يكماه به مبداء ساخت برگردانده و با كالاي استاندارد ديگر، جايگزين نمايد.  توجه : بررسي استرداد ضمانتنامه بانکی حسن انجام تعهدات مواد تكنيكال وهمراه يكسال پس از ترخيص كالا صورت خواهد پذيرفت.  **ماده هفت : بازرسي :**  1-بازرسي كالا بايد توسط بازرس بين المللي دركشور مبداء و به هزينه فروشنده صورت پذيرد.  2- مشخصات فني تكنيكالها مي بايست براساس مشخصات فائو و مورد تاييد سازمان حفظ نباتات آزمایش گردد.  3-گواهي بازرسي صادره توسط شركت بازرسي بايد شامل بازرسي كمي كالا، بسته بندي، وضعيت بارگيري كالا باشد. در مورد تكنيكالها آزمایش كامل شيميايي شامل خواص فيزيكي و شيميايي كالا براساس مشخصات فائو و مورد تاييد سازمان حفظ نباتات باشد.  4-در بازرسي مقصد نمونه برداري از تكنيكالهاي فوق توسط نماينده شركت بازرسي منتخب انجام و در آزمایشگاه شرکت مذکور که مورد تایید خریدار می باشد آزمایش می شود و نتیجه این آزمایش معيار تحویل کالا از سوی خریدار خواهد بود. در مورد مواد اولیه مشابه نمونه برداری در بندر تخلیه توسط شرکت بازرسی منتخب انجام و به مجتمع شیمیایی ابیک جهت فرمولاسیون و اعلام نتیجه ارسال خواهد شد.    5-نمايندگان خريدار و فروشنده مي توانند هنگام نمونه برداري جهت نظارت حضور داشته باشند.  6-خریدار حق دارد در طول مدت گارانتی کالا (حداقل یک سال از زمان تحویل)، از تکنیکالهای فوق در انبارهای خود نمونه برداری نموده و کنترل کیفی نماید. بدیهی است در صورت غیرقابل قبول بودن نتیجه آزمایش، فروشنده موظف است پس از اعلام خریدار و با هزینه خود نسبت به عودت کالا و جایگزینی آن با کالای استاندارد اقدام نماید.  7-خريدار حق دارد نمايندگان خود را براي بازرسي ازكالا هنگام توليد ، بسته بندي ، بارگيري وحمل كالا اعزام نمايد و اين اقدام، فروشنده وبازرس را از انجام تعهدات و مسئوليت آنها مبرا نخواهد كرد.  8- به منظور تایید کیفیت كالا در رابطه با مواد اولیه مشابه پس از تخلیه کالا در بندر تخلیه، نمونه برداری انجام خواهد شد و سپس فرمولاسيون و آزمايش نمونه فرموله شده توسط مجتمع شيميايي آبيك صورت خواهد پذیرفت. نتیجه این ازمایش حد اکثر طی مدت 21 روز اعلام که برای طرفین ملاک عمل نهایی می باشد. چنانچه کالای مورد معامله كيفيت مناسبي در انجام فرمولاسيون نداشته و مورد تائيد مجتمع شيميايي آبيك قرار نگيرد، فروشنده بايد با هزينه خود نسبت به عودت كالا و جايگزيني آن با کالای استاندارد اقدام نمايد در غيراينصورت خريدار مي تواند ازطريق مراجع قانوني جهت اخذ خسارات وارده اقدام نمايد. بدیهی است کلیه هزینه های تبعی ناشی از عودت کالا به عهده فروشنده خواهد بود.  9-منبع تامین مواد تکنیکال اعلامی می بایستی از طریق شرکت هایی صورت گیرد که تکنیکال آنها در سازمان حفظ نباتات به ثبت رسیده و استانداردهای مربوط به آن سازمان را دارا باشند.  **ب) فروشندگان داخلی:**  1-کالاهای خریداری شده به طور موقت به انبارهای مجتمع شیمیایی آبیک جهت نمونه برداری منتقل می شود.  2-از تکنیکالهای موضوع مناقصه در محل انبارهای مجتمع شیمیایی آبیک، طبق دستورالعمل های مربوطه، توسط خریدار و با حضور نماینده فروشنده نمونه برداری شده و نمونه جهت انجام آزمایش، به مرکز تحقیقات کاربردی نهاده های کشاورزی ارسال می شود. نتیجه آزمایش نمونه مذکور ملاک عمل خواهد بود و در صورتی که نتیجه آزمایش قابل قبول باشد تحویل قطعی انجام می شود و اگر نتیجه آزمایش غیرقابل قبول باشد فروشنده موظف است پس از اعلام خریدار نسبت به عودت و جایگزینی کالا با کالای استاندارد اقدام نماید.  3-چگونگي كيفيت كالا در رابطه با مواد اولیه پس از فرمولاسيون و آزمايش نمونه فرموله شده توسط مجتمع شيميايي آبيك مشخص شده و براي طرفين ملاك عمل نهايي مي باشد و چنانچه کالای مورد معامله كيفيت مناسبي در انجام فرمولاسيون نداشته و مورد تائيد مجتمع شيميايي آبيك قرار نگيرد، فروشنده بايد با هزينه خود نسبت به عودت كالا و جايگزيني آن اقدام نمايد در غيراينصورت خريدار مي تواند ازطريق مراجع قانوني جهت اخذ خسارات وارده اقدام نمايد .  4-خریدار حق دارد در طول مدت گارانتی کالا (یک سال از زمان تحویل)، از تکنیکالهای فوق در انبارهای خود نمونه برداری نموده و کنترل کیفی نماید. بدیهی است در صورت غیرقابل قبول بودن نتیجه آزمایش، فروشنده موظف است پس از اعلام خریدار و با هزینه خود نسبت به عودت کالا و جایگزینی آن با کالای استاندارد اقدام نماید.  **تبصره:** محموله جايگزين نيز مي بايستي مراحل مندرج در بند7 را طي نمايد. بديهي است فروشنده حق دارد حداكثر يك بار نسبت به عودت و جايگزيني محموله غيرقابل قبول اقدام نمايد و خريدار حق دارد كليه خسارتهاي وارده را محاسبه و از محل تضامين شركت فروشنده تاديه نمايد.  **ماده هشت :‌نحوه پرداخت :**  پرداخت برای فروشندگان خارجی از طريق گشايش اعتباراسنادي ديداري، برگشت ناپذير، غيرقابل تقسيم، غيرقابل انتقال و تائيد نشده معادل كل ارزش كالابرای مواد تکنیکال و **10 د**رصد ارزش کالا برای مواد اولیه مشابه توسط بانك مركزي ايران در قبال ارائه اسناد به شرح زير (انتخاب بانك كارگزار به اختيار بانك مركزي) خواهد بود. بدیهی است 90 درصد مابقی اعتبار اسنادی مواد اولیه مشابه پس از انجام آزمایش و تایید این آزمایش تکمیل خواهد شد.    8-1- سياهه فروشنده در1 نسخه اصل و سه كپي كه يك نسخه اصل آن به تائيد اتاق بازرگاني وسفارت ايران دركشور مبداء رسيده باشد.  8-2- گواهي مبداء در1 نسخه اصل و سه كپي كه يك نسخه اصل آن به تائيد اتاق بازرگاني دركشور فروشنده و سفارت جمهوري اسلامي ايران درمحل رسيده باشد.  8-3- گواهي كمي وكيفي كالا صادره توسط شركت بازرسي در1 نسخه اصل و 3 كپي كه يك نسخه اصل آن مي بايست توسط اتاق بازرگاني محل تائيد شده باشد وهمچنين آزمايش كامل كالا با تائيد اينكه مشخصات كالا مطابق پروفرما اينويس مي باشد. هزينه بازرسي به عهده ذينفع مي باشد.  8-4- سري كامل بارنامه ها حاكي ازتائيد بارگيري كالا روي كشتي و اينكه كرايه حمل پرداخت شده است در3 نسخه اصل و دوكپي غيرقابل معامله .  8-5- گواهي سلامت كالا صادره توسط يك مقام رسمي دولتي دركشور فروشنده ياخود فروشنده حاكي از مبرا بودن كالا از مواد راديواكتيو وهرگونه مواد خطرناك .  8-6- تصوير رسيد پست بين المللي هوايي كه تائيد مي كند نسخ غير قابل معامله اسناد حمل به جهت تحويل سريع به شركت خدمات حمايتي كشاورزي به آنها تحويل داده شده است .  8-7- گواهي سال ساخت كالاصادره توسط فروشنده حاكي از اينكه كالاي ارسالي پس از قرارداد توليد شده و عمرمفيد آن دوسال پس از تاريخ قرارداد مي باشد.  8-8- گواهي غرامت براساس موافقتنامه خريدار صادره از سوي فروشنده حاكي از برگرداندن يا جايگزين نمودن كالا وجبران خسارت هاي مربوطه درصورت اثبات عدم تطابق مشخصات وكيفيت كالا با شرايط مندرج در قراردادخريد.  8-9- فهرست بسته بندي در4 نسخه حاكي از حمل كالا شامل مشخصات پالتها و ابعاد آنها، وزن ناخالص و خالص كالا  8-10-سياهه حمل صادره توسط شركت حمل در 1 نسخه اصل و 3 كپي كه يك نسخه اصل آن توسط اتاق بازرگاني مبداء ساخت و سفارت جمهوري اسلامي ايران در محل تائيد شده باشد.  **ماده نه :شرايط اضطراري:**  9-1- چنانچه هريك از طرفين بعلت حوادث غيرقابل پيش بيني نظير جنگ ، اعتصاب ، آتش سوزي و مشيت الهي كه خارج از كنترل انسان است مطلقا" ونوعا" نتواند تمام يا قسمتي از تعهدات خود را انجام دهد ويا دراجراي تمام يا قسمتي از تعهداتش تاخير حاصل گردد ، مسئوليتي در قبال عدم انجام آن قسمت ازتعهدات كه مشمول فورس ماژور بشرح فوق بوده است نداشته ومتناسب با مدت فورس ماژور بمدت قرارداد اضافه خواهد شد . هريك از طرفين درصورت حدوث فورس ماژور مكلف است  طرف ديگر راحداكثر ظرف 15 روز ازوجود كيفيت ، شروع وختم آن رسما" همراه تائيديه مقامات رسمي كشور متبوعه مبني بر حدوث عامل مورد استناد مطلع نمايد.  9-2- امضاي قرارداد حاضربه منزله انجام پيش بيني ها وكليه اقدامات لازمه جهت انجام تعهد مورد قرارداد از طرف فروشنده مي باشد.  9-3- چنانچه فورس ماژور بيش از چهارماه بطول انجامد ، طرفين براي تجديد نظراحتمالي درمعامله و پيدانمودن راه حل مناسب براي رفع مشكل به مذاكره خواهند پرداخت . مع الوصف خريدار درهر حال مي تواند بنابرصلاحديد خود معامله را قبل از انقضاء مهلت مزبور بطور يكطرفه فسخ نمايد . درچنين صورتي برابر ماده 10 رفتارخواهد شد.  ماده ده - فسخ قرارداد :  10-1- در موارد زير قرارداد ازطرف خريدار قابل فسخ است 10-2- تاخير درتحويل مورد قرارداد مندرج درماده 1-3 چنانچه اين تاخير از جانب فروشنده باشد.  10-3- انتقال قراردادبه شخص ثالث  10-4- عدم توانايي مالي يافني فروشنده براي انجام كار طبق برنامه به تشخيص خريدار  10-5- انحلال شركت فروشنده  10-6- ورشكستگي فروشنده  10-7- فروشنده ملزم به رعايت كليه مفاد اين قرارداد بوده و درصورت تخلف ازهريك ازمواد قرارداد خريدارمي تواند نسبت به اخذ خسارت وارده كه ميزان آن به تشخيص خودخريدار معين مي شود ازفروشنده اقدام نمايد و همچنين اين اختيار را دارد تا درصورت تمايل نسبت به فسخ قراردادنيز اقدام نمايد. دراين صورت فروشنده حق هرگونه اعتراضي را از خود سلب ويا ساقط مي نمايد.  ماده 11-حل وفصل اختلافات :  قوانين جمهوري اسلامي ايران انحصارا" ناظر براين معامله و روابط طرفين وساير موضوعات مربوط به اين قرارداد حاكم خواهد بود و كليه اختلافات ناشي از عدم اجراي تعهدات درارتباط با اين قرارداد اعم از اختلافات مربوط به ماهيت معامله وياتعبيرو تفسير آن ويامسائل فني كلا" وجزا" از طريق مذاكرات دوستانه بين طرفين حل وفصل خواهد شد . درغيراينصورت كليه اختلافات فوق الذكر انحصارا" تحت صلاحيت دادگاهها و قوانين جمهوري اسلامي ايران وازطريق محاكم قضايي ايران پيگيري ورسيدگي خواهدشد. تصميم دادگاههاي ايران ، نهايي وقابل اجرا بوده وآراء صادره مي تواند دردادگاههاي ذيصلاح هركشوري لازم الاجرا گردد.    توجه : اگرنتيجه آزمايش محلي كالا درايران منفي بود فروشنده موظف است به درخواست خريدار، كالا را به هزينه خود برگردانده وارزش وهزينه هاي اضافي آنرا مسترد و با كالايي كه ازنظر سازمان حفظ نباتات قابل قبول باشد جايگزين نموده وهزينه هاي مترتبه وخسارت موجود را جبران نمايد.  **ماده دوازده : ساير شرايط مهم:**  12-1- پروفرما اينويس بايد منضم به مشخصات فني فيزيكي وشيميايي كالا باشد. ضمنا" جداگانه شرايط انبارداري ، حمل ونقل ، نگهداري و ايمني را نيز با ذكر شماره وتاريخ پروفرما ارسال گردد.  12-2- هزينه هاي بانكي خارج ازايران به حساب فروشنده مي باشد.  12-3- فروشنده بايد هرگونه تغيير در مديريت شركت يا كارخانه خود را ظرف مدت 5 روز از تغيير به اطلاع خريدار برساند.  12-4- فروشنده مي بايست به تعهدخود در قرارداد درخصوص فروش كالاي مورد نظر دراين قرارداد شخصا" وبطورمستقيم عمل نمايد چراكه انتقال آن به ساير افراد بصورت وكالت ، وكالتنامه ، شراكت ، ائتلاف و يا هرشكل ديگر معتبر نبوده ومسئوليت بروز عواقب ناشي ازآن كاملا" برعهده فروشنده است.  12-5- فروشنده متعهد ميگردد كه خدمات مناسب يا بصورت برگزاري دوره هاي آموزشي كوتاه مدت براي متخصصين وكارشناسان خدمات حمايتي كشاورزي يا خدمات علمي براي مصرف مواد زايد مايع ياجامد ويا ارائه تجهيزات آزمايشگاهي فراهم نمايد ضمنا" اگر مبلغ قرارداد في مابين درسال جاري بيش از 5 ميليون دلار باشد فروشنده موظف است براي صادرات كالاي قابل صدور شركت خدمات تا مبلغ 500 هزار دلار بازاريابي نمايد.  12-6- فروشنده متعهد ميگردد اگر كالايي كه پتنت ثبت شده در ايران توسط سازمان حفظ نباتات را دارد بدون مجوز صاحب پتنت بفروشد او خود مسئول تمام مشكلات بوجود آمده با شركت مذكور خواهد بود و بايد تمام خسارات احتمالي را جبران نمايد.  12-7- اين قرارداد ازتاريخ قرارداد به مدت يكسال جهت انجام تعهدات طرفين معتبر است.  ماده سيزده- نشاني طرفين :  13-1- اقامتگاه قانوني طرفين همچنين مكاتبه كننده بشرح مذكور در مقدمه تعيين ونامبردگان قبول نمودند كه كليه مكاتبات ، نمابر و پست الکترونیکی كه از طرفين به نشاني هاي فوق ارسال مي شود ابلاغ شده تلقي و دراينصورت آثار مترقبه برآن معتبر خواهد بود.  13-2- درصورتيكه هركدام از اشخاص نامبرده بالا در طول اجراي قرارداد نشاني هاي خود را تغيير دهند مكلفند حداكثرظرف 15 روز اقامتگاه جديدخود را بطرف مقابل اعلام نمايند . بديهي است درغير اينصورت ابلاغ اوراق به آدرسهاي قبلي به منزله ابلاغ قانوني خواهد بود.  13-3- درصورت بروز هرگونه اختلاف / مغايرت بين قرارداد فروش ، بارنامه ، مناقصه يا پروفرما، قرارداد فروش قابل استناد خواهد بود.  13-4-شرايط ديگري كه در اين قرارداد ذكر نشده است درقدم اول براساس قوانين دولت اسلامي ايران خواهد بود وسپس براساس قوانين بين المللي اتاق بازرگاني خواهد بود.  ماده چهارده – زبان و نسخ :  قرارداد حاضر به دو زبان فارسي وانگليسي درتهران و درسه نسخه تنظيم و انعقاد گرديده وهرنسخه شامل............ماده ( بدون احتساب مقدمه ) و ....... بند مي باشد كه همگي اين نسخ داراي ارزش برابر مي باشند وپس از امضاء طرفين مبادله گرديد و طرفين ملزم به رعايت كليه مفاد‌آن شدند.  امضاء فروشنده :  امضاء خريدار :  : تهران- ايران |